

咬嚼字詞本義 消化作者用心

名師應試錦囊

逢星期三見報

字詞推敲乃閱讀卷必出題型之一，亦是取高分的關鍵題型。雖說推敲能力建基於對文章要旨的理解，惟更須咬文嚼字，斟酌詞義，方明白作者的用意。處理字詞推敲題，重點有二：一須明白字詞本義；二須理解作者用心。明白本義，便可進而探求其引申義、比喻義；理解作者用心，配合文意，便知其弦外之音。下文以余光中《借錢的境界》為例，說明作答此類題型的技巧：

「借」僅雅稱 錢去不復還

試題一：在第三段，作者說：「所謂『借』，實在只是一種雅稱」，這裡所謂「雅稱」表示甚麼意思？(2分)

「除非有奇跡發生，否則借出去的錢，是不會回來的。所謂『借』，實在只是一種雅稱。『借』的理論，完全建築在『還』的假設上。有了這個大膽假設，借錢的人才能名正言順，理直氣壯，貸錢的人才能心安理得，至少也不至於毫無希望。」

題解：所謂「雅稱」，表示具美化性質的名稱，有名不副實之嫌。推敲上文，此言乃針對借錢而言。作者認為稱得上「借」，意味其將會「還」錢；但同時，作者認為「除非有奇跡發生，否則借出去的錢，是不會回來的。」這說明作者否定借錢者會還錢這個假設。基於此理由，其實不會還錢，卻說「借」錢，偽裝意誠，便是「雅稱」。明顯地，作者以此諷刺那些借錢不還的人，認為「借」是

卷一字詞推敲之二

美化之辭。

參考答案：點明以「借」字形容借錢不還錢的欺詐行為，是美化之辭。

貸者如「犯」 顯諷刺效果

試題二：在第五段，「犯人」與「客人」分別指涉甚麼？(4分)

「借錢，實在是介於藝術和戰術之間的事情。其實呢，貸方比借方更處於不利之境。借錢之難，難在啟齒。等到開了口，資深的借錢人往往有法官逼供犯人之概，而那『犯人』無論提出什麼理由，都顯得像在說謊，結果沒有幾個人不乖乖拿出錢來。『月底一定奉還』，到了門口，客人再三保證。可到月底，錢又哪會回來？況且借錢還可獲親友同情，這債卻是神人共憤，所以錢就此一去不回，才是正理。」

題解：「犯人」與「客人」自有本義，所指本來明白不過。惟此處特用與其本義不同之義，形容借者與貸者的形態，凸顯諷刺效果。「犯人」一詞，旨在回應「資深的借錢人往往有法官逼供犯人之概」這反客為主的行為，貸錢的人有如「犯人」被資深的借錢人迫供，故「犯人」是貸錢的人。至於客人，他再三保證「月底一定奉還」，卻從未還錢。明顯地，客人便是上門向主人家借錢的人。

參考答案：「犯人」指貸錢的人；「客人」指借錢的人。

■預告：下期專欄（4/12（星期三））將卷一的評論觀點。

■謝世杰 資深中文科教師

作者簡介：「愛智慧·好詩書·擅思考」。福建中學（小西灣）中國文學科科主任。熟悉公開試考評模式與評核準則。

學校簡介：福建中學（小西灣）是全港唯一所在中文科採用完善自編教材的學校。整套教材由初中至高中一共10冊，並配以寫作及口語課本，是一套高度切合學生需要的教材。該校中文教師師資優良，多位老師獲獎，更獲邀至兩岸等地作分享交流；學生於中文科的成績更錄得連續數年9級增值。

拆解同義詞

星期三見報

1. 把戲 VS 伎倆

這小_____，只有對五六歲的孩子才用得着！
解說：前者指花招，蒙蔽人的手法；後者指不正當的手段，貶義色彩重。

2. 擺設 VS 陳設

王府中的_____，比皇宮的還要講究，而且數目龐大。
解說：兩者詞性不同：「陳設」是動詞，有擺設、裝飾的意思；「擺設」是名詞，指供欣賞的藝術品或徒有其表而毫無用處的東西。

3. 頒佈 VS 公佈

中國把水杉的大名_____於世後，轟動了國際植物學界。
解說：前者指公佈法令、條例等大的正規性文件；後者指法令、文告、團體的通知等公開發佈。

參考答案 1. 把戲 2. 擺設 3. 公佈

■資料提供：

書籍簡介：精選日常生活和學習中經常使用的500組詞語，使用範圍、語體色彩、感情色彩、搭配對象各有不同，結合具體的句子，解釋每組同義詞最大的區別。

黃羊舉賢 《呂氏春秋》

操「弗」文言文

隔星期三見報

遂用之，國人稱善焉。

居有間，平公又問祁黃羊曰：「國無尉，其誰可而為之？」對曰：「午可。」平公曰：「午非子之子邪？」對曰：「君問可，非問臣之子也。」平公曰：「善。」又遂用之，國人稱善焉。

孔子聞之曰：「善哉，祁黃羊之論也！外舉不避仇，內舉不避子，祁黃羊可謂公矣。」

註解：

¹ 《呂氏春秋》：戰國末年（公元前239年前後），秦國丞相呂不韋組織屬下門客集體編撰的雜家（儒、法、道等）著作。呂不韋自己認為其中包括天地萬物古今來的事理，所以號稱《呂氏春秋》。

² 祁黃羊：晉大夫，名奚，字黃羊。

³ 解狐：春秋戰國時期晉國人。因病去世，是殺害當時晉國中軍尉祁黃羊父親的人。

強化訓練

1. 下列哪句中的「之」字，與「臣之子」中的「之」用法相同？(2分)

- A. 孔子聞之
B. 吾欲之南海
C. 午非子之子邪？
D. 菊之愛，陶後鮮有聞

2. 解釋下列句子中加點的字詞。(8分)

- (1) 其誰可而為之
(2) 國人稱善焉
(3) 午非子之子邪
(4) 祁黃羊可謂公矣

3. 根據文意，用白話文語譯下面的句子。
「孔子聞之曰：善哉，祁黃羊之論也！」(3分)

參考答案

1. C(C及題幹為結構助詞，「的」；A為代詞；B為動詞，解「到、往」；D為實語前置詞)
2. (1) 擔任
(2) 好
(3) 您
(4) 公正無私
3. 孔子聽到了這些事，說：真好啊，祁黃羊的建議！

■資料提供：

書籍簡介：全面訓練中學生「複述、解釋、整合、引申、評價、創意」六大閱讀能力，讓你舉一反三，掌握所有同類型篇章的重點與難點。

中華書局(香港)有限公司
CHUNG HWA BOOK CO. (H.K.) LTD.



■余光中巧妙地形容了借錢者和貸款者的關係。圖為本港市面借貸計劃。資料圖片

考卷五最緊要搞清楚身份

尖子教路

逢星期三見報

的「語境意識」。

語境意識的兩大要素就是身份及情境。考生必須認清題目所要求代入的身份及情境，透過合適的用詞語調、選取貼切的內容作為分析和延伸。了解身份的權責以提出適切的建議或見解。

以2008年會考為例，題目要求考生以官嘉嘉或官天民的身份撰寫演講詞。根據資料，嘉嘉為人文靜，文風儒雅；天民則追求潮流，喜用潮語。所以題目已暗地裡限定兩人的立場及措詞。嘉嘉要突出海報二的長處；同時亦要指出海報一的短處，必須莊重得體，文筆要好，不妨多以成語修飾。天民則寫海報一的長處及海報二的短處，可以跳脫一點，用潮語作點綴亦無傷大雅，但勿濫用。

官員列席須重禮節

撇開兩者差別，若以學生身份面對眾人，尤其在政府官員列席時，一定要格外留意禮節。諸如開首要特別提及「很榮幸與局長……，交流/分

享對……的意見」，結語可以「非常感謝局長在百忙之中，抽空蒞臨……」來表示對局長的尊重，簡單一句「多謝」並不足夠。

要有貼切的見解就要多想，不能隨便寫一些「百搭」點子來充字數。假設題目要求考生為老人院籌辦活動，就必須從對象的角度出發。沒錯，「請歌者唱歌表演」是其中一個可行項目；但若考慮周到，「邀請社區粵劇組義務表演」則較前者多了語境意識——一方面切合長者喜好，亦能顧及資金預算。

餘下的「表達組織」則較易掌握，可歸納為四大重點：

1. 段落分明，有主題句；
2. 分不同方面及角度，善用標示語；
3. 多用成語，意簡言賅；
4. 運用過渡段（尤其在整合拓展和見解論證之間）。

當然，字體必須端正。在五份分卷中，綜合卷可謂最淺白，題目及材料已清楚指出所有要求，只要細心聆聽及跟隨指示，基本上沒有甚麼大問題。唯一可溫習的，只有格式而已。筆者除課堂練習和考試外，沒有額外做過任何練習。在此建議各位，充分把握每次課堂練習的機會，足以熟能生巧。

■陳曉慧 中文科尖子

言必有「中」

隔星期三見報

「雙關」是一種修辭手法，它的結構是藉由詞的複義或近音，令語句產生多重理解。借重複之義，稱「詞義雙關」，如：

老師：「你把暑期作業做好了沒？」
學生：「長假期嘛，我喜歡玩完再做。」

老師：「那你應該很快玩完。」

因「玩完」在粵語有「完蛋」之意，老師的回應既可詮釋作「應要快點玩夠」，也可解作「只顧玩樂，很快完蛋」，語帶諷刺，頗富機鋒，着實幽了學生一默。

那麼，甚麼植物懂得溜冰？是「花」，因為「花式（識）溜冰」；阿文和阿珊被捕，阿文獲准保釋，警方卻扣留阿珊，原因是「喜馬拉雅山（起碼拉阿珊）」……這些IQ題，相信大家都耳熟能詳，其答案大多涉及「食字」（諧音），便屬於「字音雙關」的範疇。

限於篇幅，這次先詳談「字音雙關」。可以說，「字音雙關」並不專屬需要修飾文辭的高雅之士，也不純為機智幽默者設題取樂發揮作用，它與普羅大眾的日常生活，本已息息「相關」。

「髮菜蠔豉」刺激銷情

例如：說到飲食，逢年過節，「髮菜蠔豉」都會銷情颯高，因其諧音「發財好市」，令人歡喜，而家家戶戶亦愛煮「魚」作食，取其「年年有餘」的好意頭。結婚場合，有人吃花生，但「蓮子」更常出現，因為它引申的「連生貴子」仍是人們的普遍願望——即使養育子女花費甚昂，名副其實地「貴」。生下「貴子」之後，平居無事，父母也會着子女多點吃葱，只因「葱」與「聰」同音，能與「聰明」構成聯繫呢！

「空」「凶」同音 改稱「吉屋」

「字音雙關」帶來的正面意思當然無人喜，但因人們更迷信語言的神奇破壞力量，有時好話說上一百句，也還真抵不上

一句說錯了的話。例如對做生意的人來說，「財源廣進」的「財源」音似「裁員」，祝他「財源（裁員）廣進」，似乎有暗示其經營不善之意，容易破壞「雙」方「關」係；有時，人們不愛聽見「生日快樂」、「新年快樂」等賀詞，因為「樂」、「落」同音，「快樂」令人想到「快速衰落」，如同詛咒，也會惹起不快之感。說到沒人住的房子時，因為「空」與「凶」同音，也不宜直稱「空屋」、「空宅」，而當避忌地講成「吉屋」、「吉宅」，否則常說「給你介紹空（凶）宅」，冒犯客人，那家地產「商」也應會很快「關」門了。

賀壽不送「鐘」 大吉利是

有道是：禮多人不怪，何妨送禮勤。但送禮除了考慮對方是否樂於接受外，還要顧及「字音雙關」，迴避「問題禮物」。像「書」，因與「輸」字同音，最好不要送給心儀的議員候選人；不得不送時，寧可怪怪地說「送你一本『贏』」，以意思相反的字避開「書」的「雙關」。送人「傘」子，除「倩女幽魂」式的聯想外，「傘」與「散」同音，恐也會令人想到「分散」——「衰佬，你係咪要分手呀！」至於他人壽慶，卻竟以「鐘」作禮，真是此情此境，只想你會意了。

大概「雙關」我們未來還能多談一點，到這裡起碼先記住：「雙關語」不是「雙關羽」……（笑）



■「蠔豉」是「好市」的諧音。資料圖片

■余境熹 香港專業進修學校語言傳意學部講師
電郵：dlc@hkct.edu.hk
學部網站：http://dlc.hkct.edu.hk